

LA VOZ DE SÓ

LA VOZ DE SOLLER
Sr. Jefe de la Biblioteca Provincial
PALMA

PERIODICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCION Y ADMINISTRACION: calle de la Luna n.º 27—SOLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS-LEGUMES-PRIMEURS ORANGES-MANDARINES

F. MAYOL & FRERES BOUFARIK (Alger)

TELEGRAMAS		TELEFONOS		TELEGRAMAS		TELEFONOS	
MAYOL	Boufarik		1-11	MAYOL	St. Chamond.		2-65
MAYOL	Birkadem		0-82		d.º		4-35
MAYOL	Fort-de-L'Eau		0-39	MAYOL	Cavaillon		1-48
MAYOL	Saoula		0-21	MAYOL	Chavanay		13
MAYOL	Zéralda		0-06	ORANGERIES	Marseille (Colbert)		87-54

¡ATENCIÓN!

¿QUEREIS vuestras instalaciones eléctricas bien ajustadas al plan de condiciones especiales?

Pues encargad los trabajos a

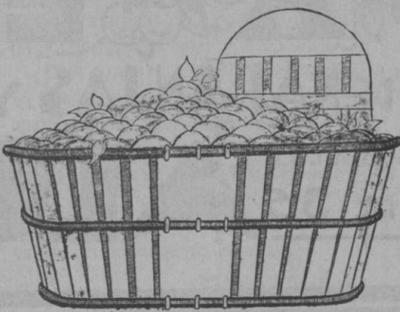
Antonio Valcaneras

Pi y Margall n.º 35 — SOLLER

PRESUPUESTOS GRATIS

Lema de la casa: **RAPIDEZ y ECONOMIA**

Especialidad en instalaciones completas de alumbrado, fuerza motriz y todo lo concerniente al ramo



CANASTOS PARA FRUTAS
Leña cortada de olivo, para estufas y cocinas

Aserradora Elías

Calle de Rullán y Mir

ARTSOLID, S. A.

PIEDRA ARTIFICIAL
MARMOLINAS, GRANITOS
CEMENTO ARMADO

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año número 6

FABRICA: Ca's Serrador.—Hostalets.—Palma de Mallorca.
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

FRUITS & PRIMEURS
du Roussillon, d'Espagne et Algerie
COMMISSION IMPORTATION

P. RENART

EXPEDITEUR

33, Avenue de la Pépinière — PERPIGNAN

TÉLÉPHONE Jour 9.59 Nuit 17.86 Adresse télégraphique: RENART-PERPIGNAN

MAISON FONDÉE EN 1919
EMBALLAGE SOIGNÉ

Télégrammes:

MAYOL

Châteaurenard

Provence

Téléphone N.º 76

Jour et nit

FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

ANTOINE MAYOL

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE
(BOUCHES-DU-RHÔNE)

Spécialité de CHASSÉLAS DORÉS DE CHATEAUNEUF DE GADAGNE par wagons complets ou mixtes

FRUITS EN GROS
BANANES-ORANGES-CITRONS-RAISINS
 Vente de wagons d'Oranges, Mandarines et Citrons complets sur rails et départ Espagne ou Italie

OLIVER & CARBONELL
 S. A. R. L. 200.000 FR.
 COMMISSIONNAIRES
 11, Rue Merciere - LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
 Puebla Larga (Valencia)
 Agence en Silice

TÉL.: FRANKLIN 49-37
 Adresse télégr. OLICAR--LYON.
 Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. Lyon B. 6850.

Productos de la fábrica de Perfumería

J. ROBILLARD Y C.
 DE VALENCIA

Perfumes de delicadeza exquisita * Polvos de arroz refinadísimos, de perfume intenso y suave
 Jabones de primera calidad * Grandes creaciones

Los jardines valencianos representados por los productos ROBILLARD
 Depósito exclusivo en Sóller: Perfumería de S. Calatayud = Luna, 27 = SÓLLER

Joaquín Borrás Mayol

hijo de D. José Borrás Pastor, dueño de la acreditada pastelería, panadería y confitería «La Confianza» (CA'N XIM TAMBORA), de Sóller (Mallorca) tiene el gusto de poner en conocimiento del público de Mulhouse y de Francia en general haber abierto en Mulhouse, un establecimiento en el cual se confeccionarán y expedirán todos los géneros de su ramo genuinamente mallorquines, como son Ensaimadas pequeñas, grandes y rellenas. Empanadas. «Cocarros». «Coques de patata». Galletas de Inca. Pan moreno, especial para sopas. Coques de Nadal. Turrones mallorquines y una infinidad de clases de pasteles mallorquines que todos su compradores podrán adquirir por correo mediante pago adelantados.

Joaquín Borrás Mayol Rue Thenart, 30
 Mulhouse — (Francia)

Cajas de papel y sobres de Fantasía NOTAS DE ADMINISTRACION

Lo más nuevo y elegante hasta hoy fabricado. Gran surtido en blanco y colores, Carpetas de papel y sobres de multitud de colores y tamaños, rayado y liso. De venta en la librería de SALVADOR CALATAYUD.—Luna 27.—Sóller.

Los números atrasados de este periódico estan para el público 30 céntimos, a excepción de nuestros suscriptores para quienes registrará el precio corriente de 15 céntimos.

RABASA ELIAS
 EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
 TELEGRAMAS "RABELIAS",
 Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES
 RE ALCIRA ESPAGNE
 FOTOGRAFADOR CALATA - VALENCIA

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation Exportation **COLL, MICHEL & CASASNOVAS** Transit Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers moteur à MARSEILLE - TOULON - NICE - SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE - NICE - SETE.

MAISONS A :

SETE
 MARSEILLE
 TOULON
 CANNES
 NICE

11, Route de Montpellier -- 8, Quai Orient
 C.ª FRUTERA -- 38, Cours Julien
 8, Place Louis Blanc -- 53, Rue Pomme de Pin
 5, Marché Forville
 2, Rue St. François de Paule -- 1, Rue du Cours

Téléphone
 COLBERT 42 - 37
 — 37 - 79
 — 37 - 82

Téléphone
 11 - 87
 » Colbert 37 - 82
 » 21 - 72
 » 5 - 87
 » 818 - 21

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER
 GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
 TELEGRAMAS: MAGRANER
 TELEFONO Nº 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

EXPORTACION DE FRUTAS
 NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA
 Joaquín Costa, 16
 (VALENCIA) CARCAGENTE (ESPANA)

Telegramas: ALORDA Teléfono 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVES CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES

LIBRERIA ESCOLAR

El establecimiento tipográfico de Salvador Calatayud, Luna, 27, Sóller, ha sido dotado de esta nueva sección hasta ahora desatendida:

MENAJE ESCOLAR
 Libros escolares, cuadernos de escritura, dibujo, cuentas, etc, etc
 LUNA, 27 - SOLLER

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al... se le caiga el pelo

Frasco grande 4,50
 Frasco pequeño 2,50

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

LA VOZ DE SÓLLER

PERIODICO DE INFORMACION

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



DON JAIME MARQUES RULLAN

Vice-Presidente de la Junta de Gobierno del Banco de Sóller
y de la Junta Directiva de "El Gas"

Falleció en Sóller el 1.º de Julio, a los 77 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus desconsolados hija D.^a Antonia Marqués; hijo político D. Juan Pizá Cañellas; hermana, hermanos políticos; primos; sobrinos y demás parientes, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan se sirvan tenerle presente en sus oraciones por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. Sr. Arzobispo-Obispo de Mallorca ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Casa mortuoria: Playa—Puerto

COLABORACIÓN

NOTA DE ARTE

Mossen Joan Maria Thomás

Walter Ices dijo un día en el Círculo mallorquín, lo que a nosotros nos será imposible decir, de Joan María Thomás. En la tela del violento domador de ritmos y colores, estaba todo el poeta músico mallorquín. La inspiración aureolaba su cabeza nubosa... sus manos aladas como palomas de armonía se independizaban del cuerpo... sus ojos, hechos luz y espíritu, visionarios, anunciaban el advenimiento de una melodía compuesta por el ruidoso chocar de todas las bocas amorosas del mundo... Allí estaba todo el genio... toda la voluntad... toda la serena fuerza de este foco creador que es Mossen Joan María Thomás.

vuestra sabiduría. Pero nuestra ignorancia y nuestra laringe nos lo han impedido y, nos hemos quedado con la envidia y los deseos, condenados al ostracismo en una dignísima tarea en la que hubiéramos querido poner nuestras manos...

Ayer volvimos a gozar con vuestro arte. Fué en Valldemosa... en el amplio corredor de la sugerente Cartuja. A la luz de los velones que iluminaban vuestro noble rostro veíamos el mágico vuelo de vuestras manos conduciendo la estática danza de las voces. Palestrina volvió con su misa Papa Marcel, hogaño. Ya habíamos escuchado sus lamentos en el mismo lugar, precisamente una tarde lluviosa de mayo de 1933. Aquel año tuvimos una cursi visión. Nada menos que dos sombras enlazadas eternamente por el amor de unas horas descendían del Teix envueltas en una ténue neblina que a nosotros se nos antojó finísima tela celeste... Las dos se posaron como dos grandes mariposas encima el negro rosal de las notas de la misa y, hora subiendo, hora bajándose, iban meciéndose en las ramas polifónicas del viejo maestro... Recordamos, aun, que cerramos los ojos y os vimos a vos maestro, a vos, fundido entre la neblina amorosa que gracias a vuestra armonía se había dignado en bajar de las altas montañas.

Ya veis... Somos atrevidos hasta el límite de no olvidar lo que por íntimo debiera ser llamado... Pero nosotros tenemos sed de intimidad... de comprensión... de cariño... Estamos ya muy hartos de gazmoñería y sequedad retórica y, además, ya os lo hemos dicho, maestro, somos un poco salvajes.

Y terminamos. Ahora o más tarde tenemos que hacerlo. Antes de puntillar nuestro trabajo con palabras de disculpa, vayan estas pocas para nuestros lec-

tores: Mossen Joan Maria Thomás es un hombre joven, compositor y director de la Capella Clásica de Mallorca. Colabora en distintas revistas de musicología de Europa. Es el creador de los Comités Pro Chopin. Ha dignificado la música gradualmente siéndole deudores los mallorquines de verdaderas veladas de arte. Los nombres de músicos como Cortot... Rubinstein... Lewinski... Falla... Halfter... Cubiles... etc., se han unido anualmente al de la isla gracias a su nerviosa energía y buen gusto. Mossen Joan Maria Thomás es un hombre que tiene el respeto y la admiración más acendradas de toda la Isla.

Y ahora para vos, maestro: Hemos querido difundir vuestro nombre, poniendo nuestra efusión en el elogio de vuestras dotes morales e intelectuales. Si nos hemos accedido... si os hemos lastimado con nuestros atrevimientos pedimos disculpa y perdón. Nuestro deseo ha sido hablar de vos a nuestros hermanos y, al mismo tiempo, hablar con vos. Hemos conseguido nuestro deseo. A vos os toca imponer la penitencia.

Marian AGUILÓ

COLABORACIÓN

FLORECILLAS

Azules como el cielo
tus ojos son;
muy viva, niña hermosa.
es mi ilusión,
y sin embargo
no nos liga siquiera
ni un solo lazo.

Cada vez que te miro
leo en tus ojos
los secretos que callan
tus labios rojos,
y es por lo mismo
que constante y risueño
siempre te miro.

He sentido al mirarte
honda emoción,
y ha latido más fuerte
mi corazón,
y es que presumo
que tu imagen va envuelta,
en nubes de humo.

Teodoro TERRES LLADO
(Del Grupo literario «Azul» de Palma)

EL MAL MENOR

En una entrevista celebrada el pasado martes con D. José Serra Pastor para tratar ciertos puntos relacionados con la censura, tuve ocasión de señalar la ilegalidad que representa el que un alcalde se reservara las atribuciones de censor, por cuanto, en justicia, nadie puede ser testigo y parte en una misma causa.

Y el señor Serra que no ignora la razón de lo expuesto, defendióse diciendo que, entre castigar lo tolerado o evitar el compromiso de tener que castigar, optaba lo primero ya que él, puesto entre dos males siempre se decidía por el menor. Y el mal menor en este caso concreto es reservarse el derecho de prohibir la publicación de todo aquello que podría ocasionar molestias mas o menos graves a los periodistas.

Nosotros que, dado nuestro temperamento, hemos sido de los más favorecidos por el «mal menor» del señor Serra, hemos reflexionado sobre el caso y, si bien hemos encontrado mucho que agradecer, no ha faltado su tanto a criticar.

En todos los órdenes de la vida; en todos los problemas que ininterrumpidamente se nos presentan, se nos ofrecen cuando menos dos maneras distintas de abordar la solución. En otro tiempo las soluciones podían ser: una bien y otra mal. En estos días que todo se mueve a saltos, que todo se agita anárquicamente, las soluciones solamente pueden ser: Una mal y otra peor. Nos encontramos siempre entre dos males y, naturalmente, optamos y nos decidimos por el «mal menor» sin pararnos a estudiar, si con la postura más fácil, damos origen al mal mayor que agría y agrieta todas las demás posturas.

El periodista que siempre otorga y da razón al que gobierna, indudablemente que ha adoptado el «mal menor», pero a ese adoptable temperamento de los periodistas ¿cuán-

tos males catastróficos no debemos?

¿Serían posibles las guerras, por ejemplo, si antes los periodistas, con su opción por el «mal menor», puramente personal, no caldearan un ambiente de exageración patriótica que debe provocar el peor mal que hoy amenaza la Humanidad?

¿Podría imponerse ningún dictador, si desde el día de su levantamiento no encontrara la mayoría de escritores prestos a rendirse avasallados; cantando loas al hombre que combatieron ayer, poniendo su pluma y su inteligencia—su pobre pluma e inútil inteligencia—a los pies de aquel que, al ofrecer dos males, nadie, por cobardía, se decide por el mayor, o sea el de no acatamiento?

¿Habríamos llegado a tantos males mayores, si los españoles, no nos hubiéramos resignado cediendo cada día un poco de nuestra personalidad, de nuestras creencias, por creer que con nuestra sumisión defendemos nuestro bienestar?

Este mal menor—muy diferente, es cierto, del insinuado por el señor Alcalde—es causa del malestar que todos—todos—sufrimos.

Al oír las lamentaciones de un comerciante, un industrial, un político puesto de rincón o un ferviente católico, proponedle que haga sentir su protesta y examínad su rostro. No dejará de palidecer de miedo mientras balbucea:

—Sería peor. No quiero exponerme a ser víctima de mil represalias.

Y así vamos haciendo de nuestros infortunios una bola de nieve que va creciendo, creciendo; porque todos, puestos entre dos males, nos decidimos por el mal menor: el de no dar la cara contra el mal mayor.

URBANO ROSSELLÓ



COLABORACIÓN

Consultorio Teológico-Moral y de ilustración religiosa en general

I V

Preg. 7.—Esta semana pasada estubo en nuestra parroquia el Sr. Obispo para administrar el sacramento de la Confirmación; yo, tiempo ha, recibí este sacramento siendo ya muy grande y por esto tengo curiosidad en averiguar, si es necesario para salvarse estar confirmado. Me diría además cómo se administra este sacramento y si es absolutamente necesario que sea el Obispo?

Resp.—El sacramento de la Confirmación no es necesario para salvarse, como lo es el Bautismo, sin embargo ningún cristiano debiera omitirlo. Como dice el catecismo del Concilio de Trento: «ninguno debiera omitirlo; y ya que es un Sacramento tan santo, en el cual se nos dan tan libremente los dones divinos, todo el cuidado que se ponga para evitar cualquier negligencia, será poco». Y según el Concilio de Florencia, «en la Confirmación recibimos aumento de gracia y nos robustecemos en la fe». Además por este Sacramento se dan al alma los siete dones del Espíritu Santo, especialmente fortaleza para profesar la fe y para vencer a sus enemigos.

Es de reprobar cierta negligencia que se advierte en nuestros feligreses, ocupados en negocios allá en Francia, cuyos hijos reciben aquí, como te sucedió a tí, este sacramento siendo ya muy crecidos, viéndose precisados en su edad crítica, pelear contra el enemigo las batallas del Señor sin este Sacramento de fortaleza y vigor cristiano.

Este Sacramento es administrado por el Obispo. Las ceremonias son éstas: una oración con las manos extendidas sobre los que van a ser confirmados, pidiendo a Dios que envíe sobre ellos el Espíritu Santo; luego, con el dedo pulgar de la mano derecha, los va ungiendo uno a uno con el sagrado crisma, haciéndoles una cruz en la frente y dándoles un golpecito en la mejilla. El crisma es una mezcla de aceite de oliva y bálsamo, que ha sido especialmente bendecido por el Obispo el Jueves Santo. Mientras hace la cruz en la frente del confirmando, dice el Obispo: Yo te signo con el signo de la Cruz, y te confirmo con el crisma de la salud, en el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Hay al principio otras ceremonias que no hace el caso recordar.

Algunas veces el Papa concede a algunos sacerdotes el privilegio de administrar este Sacramento, especialmente tratándose de Misiones de infieles, como también a los custodios del Santo Se-

pulcro en Jerusalén; pero el ministro ordinario es el Obispo.

Preg. 8.—Las novelas de Palacio Valdés «Marta y María», «La Hermana S. Sulpicio» y «La aldea perdida» se pueden dar a leer libremente?

Resp.—Con las novelas que en su primera época escribió este autor hay que tener mucho cuidado y «Marta y María» precisamente es la segunda de las suyas por el orden de publicación. Esta, como obra literaria, es de las mejores, pues tiene pasajes de incomparable belleza, esto es innegable; pero en lo que corresponde a la parte moral del asunto, que es lo interesante para nosotros, le diré que sus ideas no son sanas, pues en sus análisis y pinturas de personajes de ideas religiosas sal: malparada la piedad y vierte conceptos demasiado atrevidos e irreverentes.

El autor ha querido modernizar el episodio bíblico de Marta y María según el criterio de la época en que la escribió; criterio que, afortunadamente, ha evolucionado bastante. No faltan en la obra escenas de peligroso realismo, y, por tanto, no es recomendable su lectura.

Respecto de las otras dos, le diré que, precisamente las dos novelas más famosas suyas, popularizadas por la pantalla «La Hermana S. Sulpicio» y «La aldea perdida» son las menos recomendables.

Otras obras tiene este autor, que están sembradas de frases de dudoso gusto, irrespetuosas para la religión y los sacerdotes, abundando las pinceladas materialistas, y dice que la caridad es «cloruro-potásico (!)

Tiene otras, como «A cara o Cruz» y las «Cármenes de Granada» en que la intención es buena, y en su «Testamento literario» hace expresa declaración de católico.

Otro tanto ocurre con la escritora doña Emilia Pardo Bazán, autora de estudio tan notable como «S. Francisco de Asís» y novelas tan sanas como «La prueba», «Una cristiana» y «El Tesoro de Gastón», pero en cambio tiene otras como «El cisne de Villamarta», «Los pozos de Ulloa» y «La madre naturaleza» que se llevan poco con las del desdichado Zola.

Esto quiere decir, que con las obras de ciertos autores uno no puede fiarse, hay que documentarse para cada obra.

Juan SUECA MIRALLES Pbro.

Sóller 24 Junio 1936.

El Instituto de 2.ª Enseñanza

Con el fin de tratar de la creación en Sóller de un Instituto de 2.ª Enseñanza estuvo en esta ciudad el Director del Instituto de Felanitx D. Andrés Crespi con quien cambiaron impresiones los componentes de la Comisión gestora.

Refiriéndose al mismo objeto reproducimos de nuestro colega «La Última Hora» el siguiente editorial que con el título de Petición atendible, dice:

En la sesión que el pasado día 24 de los corrientes celebró la Comisión Gestora del Ayuntamiento de Sóller, fué aprobada por unanimidad una proposición del Gestor señor Casasnovas, pidiendo fuera solicitada del Ministerio de Instrucción Pública la creación en aquella ciudad de un Instituto de Segunda Enseñanza.

Como hemos dicho en las líneas preliminares de este comentario, la proposición acordada nos parece en extremo procedente.

Así la juzgamos atendiendo a razones diversas.

Sóller, por su población, por su riqueza y por ser indudablemente una ciudad atenta a la cultura, tiene indiscutible derecho a poseer un Instituto de Segunda Enseñanza, como lo posee Inca, como lo posee Felanitx.

Uno de los más bellos ideales a perseguir es sin duda, hacer posible a todos las enseñanzas secundaria y superior. Jamás opondremos reparo alguno a que se dificulten los estudios por una mayor exigencia de conocimientos para la consecución de la validez académica. Pero aplaudiremos siempre toda reforma, todo medio de hacer las enseñanzas secundaria y superior, asequibles económicamente aun a las clases más modestas, más humildes, para que el estudio sea posible no a una condición social sino a los inteligentes, a los que sienten el noble afán de atesorar conocimientos.

Este es uno de los motivos que indujeron a los gestores del Ayuntamiento de Sóller a tomar la resolución adoptada. Se tuvo en cuenta, y así se expresó, que si el Estado accede a la petición de crear un Instituto de Segunda Enseñanza en Sóller, los hijos de aquella ciudad que sientan vocación para seguir este grado podrán sin separarse de su familia, sin tener que abandonar su habitual residencia, cursar dichos estudios, con lo cual se habrá avanzado mucho en el camino de hacerlos posible económicamente a las clases modestas.

Sobradas serían ya estas razones para que estimáramos procedente la petición formulada por el Ayuntamiento sollerense, y por consiguiente para que nos adhiriéramos a ella y para que interesáramos de cuantos puedan prestarlo su decidido apoyo para que el Ministro de Instrucción Pública resolviera pronto y favorablemente, la petición que le ha sido dirigida.

Pero esto aparte, hemos de apreciar la necesidad de la creación de nuevos Institutos que vayan reduciendo la afluencia de alumnos al Instituto de la capital, cuya matrícula ha ido en tal aumento en los últimos años que hace conveniente evitar esta progresión mirando a la mayor eficacia de la labor docente, tanto más eficaz siempre cuanto pueda concretarse a un número más reducido de alumnos.

Bajo este aspecto también hemos de signi-

Viajes Baleares S. A.

Oficina y despacho: CREDITO BALEAR SOLLER

Billetes individuales y colectivos para toda clase de viajes Nacionales y Extranjeros por vías Terrestres, Marítimas y Aéreas obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

INFORMES GRATIS
COMODIDAD, FACILIDAD Y ECONOMIA

CASA GONZALEZ

Luna, 22 - - SOLLER - - Luna, 22

Traje lanilla última novedad a medida	75 pts.
Traje azul estambre superior	85 »
Traje vicuña negra	90 »
Traje gran moda estambre superior	95 »
Pantalón franela blanca	25 »

Corte irreprochable
Precios sin competencia

ficar nuestro deseo de que sea creado el nuevo Instituto que ha sido solicitado.

Sóller al significar por el acuerdo tomado por su Comisión Gestora su interés por la enseñanza y por hacerla posible a las clases modestas, ha evidenciado su amor a la cultura y su espíritu progresivo, honrándose con ello.

Nos place por ello dirigir un aplauso y una felicitación sincera al Ayuntamiento y al pueblo de Sóller, juntos con nuestro mejor deseo de que el éxito más lisonjero acompañe su gestión.

Cuanto por sus cargos o por su relación con los gobernantes puedan influir para lograr una rápida y favorable decisión deben aportar su cooperación para el éxito de la solicitud presentada.

Sóller, por la categoría de la población, por su cultura, por el número de sus habitantes, tiene derecho a contar con el Instituto que solicita.

Crear ese centro es favorecer a las clases modestas, haciendo posible a sus hijos unos estudios de los que en otra forma se verían privados.

Y por otro parte la creación de este Instituto sería un elemento más que contribuiría a la mejor organización de la Enseñanza se-

condaria en la isla, advirtiéndolo cual hemos de dar a este asunto un interés mayor al de una mera aspiración local.

Es un interés general y como a tal no debe ser excusada ninguna aportación en su favor.

SE HACE
PIQUILLO Y CHEL
Plaza de la Constitución, 17--2.º piso
SOLLER (Mallorca)

Sección Deportiva

Léase en la página 8

Folleto de LA VOZ DE SOLLER—13

La literatura popular i els nostres glosadors

Segona Conferència llegida pel seu autor al Foment de Cultura de la Dona

A sa mort de Na Magdalena Real de S'Estorell (Aiaró)

Està en boca de l'enamorat.

No dic que la m'hajeu presa perque vostra era i vostra es. Jo li tenia promés quan tenc, sense llevar res, i si fos estat marqués l'haguera feta marquesa. Senyor d'immensa grandesa, en el cel l'hagueu admesa. ¡Qué pusseeix de riquesa es qui no vos té ufés! De Son Odré a S'Estorell no m'enfadava es camí per veure aquell xerafi que valia mes per mi que Son Cos i Son Verí, Son Sales de Marratxi, Barcelona i es castell: sa carn i sa meua pell tenia per donarli.

A sa mort de sa madona de Ca'n Bleda

Jo, sa primera vegada que a Ca'n Bleda vaig anà un poc la vaig observà i ja la vaig judicà

cristiana verdadera; i tant devant com darrera sempre la vui alabà. Del seu bon modu d'ubrà testimoni poden dà tots els habitants que hi ha en aquella curdillera.

Sa vostra amada mullé en Deu tenia esperança; si us ha deixada enyurança heu de pensar que descança a la benaventurança i gosa del sumu bé. Allà no hi ha hustalé qui mis deman cap dubbé e-hi tenim un tresuré Deu i homu vertader qui per noltrus es fiança.

De les gloses religioses—Al nom de Jesús, A la Inmaculada—i de les Meditacions sobre els misteris de la fe, la religió, la redempció, l'Evangeli, poca cosa vos diré, perque ja estic abusant de la vostra atenció respectuosa. Una cosa vull dir: jo no negaré com diu Mossen Rullán que en eixes gloses hi ha sentiment religiós, una mostra de fe viva, pietat i unció, si voleu; però com a gloses jo trob que son de les mes inferiors. Sospit que les va escriure a la darrera edat; ja no hi ha vigor ni expressió poètica; més reble, com vos deia, que sustància poètica i viva. Gloses de senectut i encara diré més, fetes potser per complaure a Mossen Rullán qui les recullí de la seua boca.

S'esperança d'es perdó la fund amb vostra bundat. A lus vostrus peus pustrat cuntrit i humiliat implor s'absolució.

I vos no vuleu, Senyó, sa mort de cap pecadó sino que tenga duló d'haver-vus agraviat.

Jo vos amaré, Senyó, si vos no'm desamparau i també m'alliberau de caure en tentació. Al cel tot es resplandor, i abrassats amb gran amó de germandat i unió viuen de dulçura i pau.

Obra vostra som, senyó, ningú m'ha fet sino vos, Deu etern i poderós cada dia'm feis favós; Dunaume gracia i való per viure amb perfecció per el camí virtuos.

Tresca la mar i la terra pren per allà a on vuldràs; si perts a Deu, res tendràs i a s'últim dia estaràs mal vist, a la part esquerra; si a tun Deu vols moure guerra cap victoria guanyaràs.

I aquesta sobre l'Evangeli, a on hi ha conceptes ben apreciables.

S'Evangeli es sa llum clara de s'eterna veritat; per Adam haver pecat, el cel va quedà tancat per tota una eternitat perque així hu ha declarat la divina veritat d'un Deu qui no pot errà.

L'Iglesia és sa nostra mare, paradís de santedat.

S'Evangeli es llum divina, del mon sa mes excel·lent; mus ensenya clarament sa verdadera ductrina. S'homu qui pel mon camina si Jesucrist l'il·lumina arribará amb salvament.

S'Evangeli es llum hermosa de divina claretat; s'homu qui ple d'humildat, amb ella s'es abrassat tendrá una mort ditxosa, i vida deliciosa amb sus àngels, glوريوسa per tota una eternitat.

S'Evangeli es llum d'amó digna d'esser respectada, basta fos pronunciada per una lengua sagrada, com fonc sa del Salvadó. ¡Que gran desgracia i duló per qualsevol nació qui encara no l'ha abrassada.

El soi qui fa claretat per la terra i per la mà, amb el temps acabarà; i s'Evangeli serà una llum qui durará per tota una eternitat perque així hu ha declarat la divina veritat d'un Deu qui no pot errà.

III

Romandria incomplet el meu estudi, si no dedicás al menys unes breus paraules a En Sebastià Marqués Ortigas, glosador sollerenc, conegut p'En Tia de Sa Portella. No mes vos deman cinc minuts.

Va neixer a Sóller dia 29 de març de 1807. Prengué l'ofici de teixidor, aleshores la principal ocupació dels homes. L'art de teixir donava poc i prová de ferse comerciant de roba, pero li digué tort ferm.

Era de caràcter alegre i festiu; tenia vena de glosador, honrat a carta cabal i l'home mes tractable que se coneixia. Quan se donà a conèixer com a glosador era ja granat i l'art de glosar estava en completa decadencia. No era aficionat a glosar amb altres dins les tavernes. Emprava el vers parent, en forma de romanç, en les seues gloses, i arribà a tenir fama en tot Mallorca. La cosa mes admirable d'ell era la gran memòria per retenir tanta codolada, seuse que li faltés jamai un sol vers.

Com a glosador es inferior als altres deus: En Cerol i En Tambor; però també té els seus mèrits.

Si En Cerol es flosor i En Tambor es teòleg, com diu Mossen Rullán, jo m'atancaria a definir En Tia de Sa Portella dient que és un glosador amb rivets de cronista de societat, un glosador periodista de cara

(Seguirá)

KURSAAL

Viernes día 10 Julio 1936
A las 9 de la noche

Gran función teatral a beneficio de la
Agrupación Folklórica Sollerense

SA CARBONERA

Delicioso sainete.

EL COLLARET DE LA REINA

Drama trágico en tres actos

LA DOLOROSA

Selección de sus más escogidos fragmentos por destacados elementos de la Agrupación.

PARADO y COPEO

Dos únicos bailes.

Actuación de la orquestina **The Black Cat**

Precios: Butaca, 1'25 ptas.—General, 0'60 id.

Se despachan localidades numeradas en la Pastelería «La Confianza», Luna, 7 y en la tienda de loza de D. Cristóbal Castañer, Luna, 42.

En pro de la higiene local Del Puerto de Sóller

Periódicamente, con el fin de dar lugar a su construcción sin incurrir en aglomeraciones, la Alcaldía distribuye circulares a los propietarios de inmuebles cuyas aguas no afluyen a la alcantarilla pública, las cuales les notifican que en cumplimiento de lo dispuesto por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de esta provincia en circular n.º 1351, de día 2 de Mayo último, publicada en el Boletín Oficial de esta provincia correspondiente a 7 de este mes, el señor Inspector municipal de Sanidad, después de visitar la casa interesada, ha dado cuenta a la Alcaldía de que dicha casa carece de pozo Moura y de acometida a la alcantarilla pública.

Y hallándose ordenado de que todos los edificios situados en calles por donde pasa la alcantarilla pública, deben depurar las aguas sucias mediante pozo séptico y conducirlas convenientemente, se ha resuelto conceder al notificado un plazo de 15 días para empezar las obras correspondientes, advirtiéndole que de no verificarlas dentro del plazo señalado serán hechas de oficio y a sus costas.

Una masa coral en Sóller

“El Lirio Rojo”

Del Centro Obrero de La Vileta (Palma)

El pasado domingo a las nueve de la mañana llegó a esta ciudad la masa coral «El Lirio Rojo» del Centro Obrero de La Vileta (Palma).

Su primera visita fué para la Casa Consistorial. Después en la plaza de la Constitución, con mucho ajuste, cantaron dos piezas corales que fueron muy aplaudidas.

Seguidamente se trasladaron a la Casa del Pueblo donde ejecutaron un escogido repertorio.

Al anochecer emprendieron viaje de regreso a la capital.

Aclaración

Acercas de unas multas impuestas

Varias de las personas multadas con motivo de la protesta pública que originó la venida del Inspector de 1.ª Enseñanza para la Clausura de la escuela que funcionaba en el Convento, nos ruega rectificásemos un suelto aparecido en un colega local en el que se afirma que había sido depositado el montante de las multas al entablarse recurso de alzada.

Lo exacto es que se ha entablado recurso de alzada pero no ha sido depositado el valor de ninguna de las multas impuestas.

Queda consignada la aclaración.

SE VENDE

una casa situada en la calle del Mar número 174.
Para informes: Rafael Mora, Mar, 6.—SOLLER.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Villarreal de la Plana llegó el empleado de la casa «Arbona Rullán Bernat» D. Guillermo Castañer Rullán.

Procedente de Villarreal llegó el socio de la Casa «Arbona Rullán Bernat» don Andrés Rullán Rullán, acompañado de su señora esposa D.ª Magdalena Castañer Deñá, y sus hijos Andrés, Paquita y Guillermito.

También de Barcelona, donde estudia, regresó su hijo D. Joaquín Rullán Castañer.

Procedente de Nimes (Gard) ha llegado el comerciante D. Pedro Mari Frau, su esposa D.ª Esperanza Arbona Ozonas y su joven hijo D. José Mari Arbona para pasar una temporada en ésta.

SALIDAS

Después de breve permanencia en esta ciudad, salió esta semana para Agen el joven comerciante D. Francisco Castro Ferrer.

Regresó a Montbelliard el Presidente de la U. de E. del N. E. de Francia y Caballero de la Orden de la República don José Balaguer Vicens.

NUEVO PERITO MERCANTIL

Procedente de Barcelona, llegó ayer viernes nuestro joven amigo D. Juan Colom Valcaneras después de finalizados sus estudios en el Colegio Bonanova de aquella Capital, habiendo obtenido, después de brillantes exámenes, el título de Perito Mercantil, enviándole por dicho motivo nuestra cordial enhorabuena que hacemos extensiva a su apreciable familia.

NUEVA CELADORA

Ha sido nombrada Celadora del Apostolado de la Oración la Srta. Catalina Colom Suau, a quien con tal motivo felicitamos.

NECROLÓGICA

†

D. Jaime Marqués Rullán

El jueves de esta semana entregó su alma al Señor, después de larga y penosa enfermedad, sufrida con resignación cristiana, nuestro honorable paisano el propietario D. Jaime Marqués Rullán.

El señor Marqués, que nos honró siempre con su amistad desinteresada, fué para esta Redacción, que muchas veces frecuentó, persona muy estimada.

De carácter llano, reposado, simpático y servicial, poseedor de todas las cualidades propias de un perfecto caballero, y de una inteligencia poco común, se había granjeado el afecto y agradecimiento de cuantos le trataron.

De joven se dedicó al comercio en Francia de donde vino requerido para ocupar la Secretaría del Banco de Sóller que hacía unos años se había fundado.

Ocupó dicho cargo hasta 1.º Enero de 1913, en cuya fecha fué nombrado Director en premio a su excelente labor desarrollada desde la Secretaría.

Al fallecer D. Ramón Marqués que era Presidente del Banco de Sóller, pasó a ocupar este cargo D. Juan Puig, y el Sr. Marqués fué elevado al cargo de Vice-Presidente que venía desempeñando desde 31 de Marzo de 1921.

En 1915 fué nombrado Vocal de la Junta de Gobierno de la sociedad El Gas y en 1922 pasó a ocupar el puesto de Vice-Presidente.

El Sr. Marqués vino desempeñando estos cargos con gran celo y amor, pues incluso en estos últimos años, afectado por los achaques no dejó de asistir a las juntas ordinarias de las mismas.

Desde hacia algún tiempo, el Sr. Marqués vivía bastante delicado de salud y padecía de una afección en los ojos que le dificultaba la vista, pero el cariño y cuidados de sus hijos los esposos D. Juan Pizá y doña Antonia Marqués le ayudaron a soportar tales sufrimientos.

La noticia de la muerte acaecida en su señorial mansión de La Playa, circuló con rapidez en esta ciudad. Muchísimas personas acudieron inmediatamente a patenizar a sus deudos el sentimiento que les embargaba por tan triste acontecimiento.

El jueves por la noche tuvo lugar el acto del entierro, después del rezo del rosario en la casa mortuoria.

Formóse el cortejo de la siguiente forma: Numerosos vecinos con sendos cirios y blandones. La Cruz alzada y Clero del Puerto. Las juntas de Gobierno y personal del «Banco de Sóller» y «El Gas». Sobre el coche fúnebre iban dos coronas artificiales de ambas entidades, con su respectiva lazoada e inscripción y una hermosa corona de flores naturales, ofrenda familiar. Cerraba el cortejo una larga caravana de autos, muchos de ellos de la Capital.

Al llegar el cortejo a la entrada de Sóller fué recibido por el Clero parroquial con Cruz alzada y se agregaron al acompaña-

De Sociedad

Llegadas

Procedente de Marsella llegó acompañada de su esposa e hijos el comerciante de aquella ciudad y acaudalado propietario don Guillermo Casanovas.

De Cannes, D. Francisco Casanovas y su hijo Juan.

De Audincourt, don Juan Llaneras.

Salidas

Para Chemnitz (Alemania) salió D. Pedro Cardell.

Para Montbelliard, D. José Balaguer y don Francisco Costa.

Quejas del vecindario

Los vecinos de este Puerto y los turistas que con nosotros conviven elevan, por mediación de estas líneas respetuosa y enérgica protesta por el estado en que se encuentra el trozo de playa comprendido entre el torrente des Port y la casa del Dr. Fusellas.

La resaca marítima amontonó en dicho lugar multitud de obstáculos perjudiciales y molestos para los bañistas de aquel trozo; por lo que no dudamos de que nuestra primera Autoridad municipal dará enseguida órdenes para que se proceda a su limpieza máxime que según informes hay un peón expreso para dicho trabajo.

La fiesta de San Pedro

Brillante en extremo se vió la fiesta del patrón de los pescadores.

Acudió mucha gente a ella. En los bailes, tanto la Agrupación Folklórica de Sóller como la del Puerto, obtuvieron éxitos clamorosos.

Los bailes de salón se vieron, igualmente muy animadísimos, consiguiendo un éxito la orquestina *The Nitingale*.

Los actos deportivos, de los que se dan cuenta en otra parte, fueron un éxito de organización por parte del *Sóller Sporting Club*.

En cuanto a las carreras pedestres, marítimas, etc., etc., solo diremos que causaron la satisfacción general tanto por su variación como por el orden con que fueron regidas.

Los tranvías bajaron y subieron atiborrados de público. Actualmente se está boceteando el programa para la fiesta que piensa celebrar la junta directiva del Pósito de pescadores y protección a la vejez del marino de nuestro puerto.

Según nos informa su secretario hay gran animación entre el elemento pudiente de nuestra barriada para que dichos festejos se vean en el máximo de su esplendor.

Movimiento marítimo

Es semana fué de movimiento en nuestro puerto, si es movimiento lo que podemos llamar a la entrada de tres barcas.

El día 2 entró y salió en viaje de itinerario el Moto Velero *Virgen Dolorosa*.

El mismo día el *Antonietta* procedente de Vallcarca con 75 toneladas de cemento Portland para nuestra plaza.

Y finalmente, y también día 2, el *San Miguel*, procedente de Sete el cual terminados sus viajes de naranjas viene a amarrar en nuestro hermoso y tranquilo puerto.

Antonio SOCIAS

3-7-36.

Enseñanza de Corte Sistema Martí

A CARGO DE LA PROFESORA

Srta. María Sitjar

Calle del Mar, 51 — SOLLER —

miento un gran concurso de vecinos que allí esperaba la llegada del cadáver.

El duelo se despidió en el Cementerio durante el desfile largo rato.

El viernes a las diez, en la parroquia, se celebraron solemnes exequias en sufragio del alma del extinto, y a este acto se unió nuevamente multitud de personas de esta ciudad y de fuera.

Sentimos el doloroso percance y enviamos nuestro pésame a sus afligidos hijos los esposos D. Juan Pizá y D.ª Antonia Marqués y demás familia, al mismo tiempo que elevamos nuestras preces al Señor para que se dignen mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

INTERESANTE FUNCION TEATRAL

TENDRA LUGAR EL PROXIMO VIERNES EN EL KURSAAL

La Agrupación Folklórica Sollerense tiene ya ultimado el programa de la función que a su beneficio ha de celebrarse el próximo viernes día 10 en el teatro Kursaal.

El orden del programa es como sigue:

1.º «Sinfonía» por la orquestina «The Black Cat».

2.º El sainete en un acto «Sa Carbonera» original de Cecilio de Monserrat.

3.º Distintos elementos de la agrupación, cantarán fragmentos de la hermosa zarzuela de Guerrero «La Dolorosa».

4.º El precioso drama trágico en tres actos original de D. Francisco Gay titulado «El collaret de la Reina».

5.º Elementos de la agrupación bailarán un «copeo» y un «parado», limitándose a esto exclusivamente la parte de baile.

Los precios serán como siguen: Butacas, 1'25 ptas. General, 0'60 id.

Las localidades irán numeradas, y se expendrán en la Pastelería de «Ca'n Xim Tambora» y en la tienda de loza de D. Cristóbal Castañer calle de la Luna n.º 42.

La noticia de esta función ha despertado el interés del vecindario y son muchos los que tienen ya encargadas localidades para asistir a la misma.

Es de esperar por tanto que los desvelos de la Agrupación Folklórica Sollerense se verán recompensados con un lleno hasta los topes.

Sabemos que los números que componen el programa son selectos, lo que unido al exquisito arte, juventud y belleza de las artistas que los interpretan nos hace augurar un éxito.

Los intermedios estarán amenizados por la orquestina *The Black Cat*.

ACCIÓN CATÓLICA

INDICE DE PELICULAS

Noche Nupcial

Esta cinta contiene algunas escenas crudas que la hacen solamente apta para criterios formados. (Filmor).

Mazurca

Hay en su desarrollo varios puntos escabrosos resueltos dignamente. (Filmor).

Sábado Domingo y Lunes

El fondo no puede ser mas corruptor y en la forma tampoco faltan deslices. Tanta ligereza no puede pasar sin severa censura. (Filmor).

Sección Deportiva

Léase en la página 8

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 1 Julio.—Juana M.ª Leonor Salvá Pericás, hija de Juan e Isabel, calle del Mar, n.º 27.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 1.—Francisca Oliver Coll, 76 años soltera, Hospicio, 6.

Día 1.—Jaime Marqués Rullán, 77 años, viudo, playa Arenal d'En Repic.

Mercado regional

DE INCA

Almadrón, (quintal) a 142'50
Trigo del país (100 kg.) a 49'50.
Candeal a 00'00.
Cebada del país a 39'00.
Cebada forastera, a 38'00.
Avena del país, a 41'00.
Avena forastera, a 40'00.
Habas ordinarias a 48'00.
Id. para ganados a 47'00.
Maiz español, a 47'50.
Maiz blanco, a 45'00.
Maiz del plata, a 00'00.

FERROCARRIL DE SÓLLER

Horario de Verano

que empezará a regir el 1.º de Mayo hasta 30 Septiembre.

Sección Palma-Sóller

Salidas de Sóller	Salidas de Palma
6'45	8'
9'15	12'
13'25	15'
18'15	20'

Sección Sóller-Puerto

Salidas de Sóller:
6'—7'—8'—9'5'—10'—11'—12'—13'5'—14'—15'—16'5'—17'—18'—19'—20'—21'5'

Salidas del Puerto:

6'20—7'30—8'30—9'30—10'30—11'30—12'30—13'30—14'30—15'30—16'30—17'30—18'30—19'30—20'20—21'30.

Los domingos y días festivos habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

¡SOLLERENSES!

Construid un chalet en el predio «Son Boter» (Cala Mayor) a cinco kilómetros de Palma, predio que actualmente se está urbanizando y que colinda con la carretera de Porto-Pi y camino vecinal de Génova, con parada de tranvía cada doce minutos en Cala Mayor y cada 40 minutos en el camino de Génova. Está situado a unos quince metros de la magnífica playa de Calamayor. Precios varios y reducidos. El sitio ideal para un chalet tanto por su emplazamiento cercano al mar, como por sus pinares, y calle y paseos que se están abriendo.

Para informes dirigirse al maestro de obras D. Antonio Morey, General Barceló 45, Palma o en la misma finca de «Son Boter».

Fruiterie espagnole

etablé depuis de longues années dans quartier luxe de Paris en plein rapport serait a ceder pour cause de double emploi dans des conditions avantageuses On informera on journal on 45, Rue de Berri, Paris 8.ª.—Téléphone Elysées 3-00.

CRONICA GENERAL

Gitanos en Sóller

Durante las fiestas de San Pedro y días sucesivos circulaba por la ciudad una *troupe* de gitanos que no dejaban en paz a los transeúntes ofreciendo su clásica buena ventura a cambio de unas *perillas* para alimentar sus *chitumbes*.

Como la estancia en nuestra ciudad se prolongaba, la autoridad temiendo, sin duda, que no hubieran decidido pasar toda una *saïson* de vacaciones, ayer les obligó a tomar el tren de la una y media con rumbo a Palma, desde donde tomarán otros vientos en busca de parroquianos que deseen saber algo de su porvenir.

Tren extraordinario

Mañana domingo, con motivo de la importante corrida de toros que ha de celebrarse en la Capital, habrá un tren extraordinario que saldrá de esta ciudad a las tres de la tarde con parada frente a la plaza de toros.

Es de esperar que el público sabrá aprovechar esta oportunidad para asistir a la fiesta taurina de mañana.

Servicio de tranvías de verano

El próximo lunes, día 6, dará principio el servicio extraordinario de verano con el fin de dar facilidades a los señores bañistas que deseen trasladarse a la playa.

Con tal motivo, a partir de las cuatro de la tarde habrá tranvía cada media hora.

El dragado del Puerto

El día 30 de junio, el Director de Obras Hidráulicas y Puertos firmó en Madrid la escritura del dragado y desmonte de rocas submarinas del puerto de Sóller.

Mercado local

Los precios que durante esta semana han regido en este mercado son como sigue:

Limonas, a 25 ptas. la carga.
Naranjas a 30 y 35 ptas. id.
Peras de "la Nau": a 35 ptas. quintal.
Peras de "la Reina": a 60 ptas. id.
Peras de "San Juan": a 25 ptas. quintal.
Albaricoques a 2, 2'50 y 3 ptas. quintal.

Tomates, a 4'00 ptas. arroba.

Pollo, a 5'50 ptas. Kg.
Gallina, a 3'75 ptas. id.
Conejo, a 1'75 ptas. id.

Prórroga de incorporación a filas

Según el artículo 316 del Reclutamiento vigente, la Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta n.º 57, celebrará el día 9 de Julio próximo venidero, a las once, en el local que ocupa (Cuartel de Caballería) sesión pública para examinar y fallar las prórrogas de incorporación a filas de segunda clase que solicitan los mozos del actual reemplazo y anteriores que tengan derecho a ellas.

Los interesados enviarán instancias documentadas, dirigidas al Teniente Coronel Presidente de dicha Junta, de modo que estén en su poder antes del día 30 del actual con los requisitos y en la forma que establecen los artículos 311 y 312 de dicho Reclutamiento.

La patente de automóviles

La recaudación voluntaria de la Patente Nacional de Circulación de Automóviles correspondiente al segundo semestre del actual año 1936, tendrá lugar en esta provincia durante los días que transcurran desde el 1 al 15 de Julio en curso, ambos inclusive, pudiendo los propietarios proveerse de las patentes respectivas en las oficinas recaudatorias de costumbre, establecidas para el cobro de las restantes contribuciones en las Zonas de los partidos judiciales a que pertenecen los pueblos donde figuren matriculados los coches.

Los que dejen transcurrir el citado día 15 sin proveerse de su correspondiente patente, incurrirán en apremio sin más notificación ni requerimiento con el recargo del 20 por 100 por único grado, quedando éste reducido al 10 por 100 si lo satisfacen durante los días que transcurran desde el 20 al 30 del citado Julio, ambos inclusive.

La cobranza de dicha patente en esta ciudad, tuvo lugar ayer viernes.

El Cairo

Con motivo de celebrarse el domingo y lunes últimos fiesta en el Puerto en este local se suspendieron las acostumbradas verbenas.

Mañana domingo, tarde y noche, se celebrarán con el acostumbrado esplendor dos grandes verbenas fenicias, las que estarán amenizadas por la ya popular orquesta del establecimiento *Tutankamen Jazz Band*.

Se iluminará el jardín con su artística instalación.

Como cosa novedad se celebrará el baile regalo sorpresa.

Un accidente

El pasado martes, yendo en bicicleta el joven Antonio Lladó, al hallarse en el *Pont de Ca'n Rava* tuvo la desgracia de caerse desde el mismo con la bicicleta, produciéndose importantes heridas, aunque afortunadamente ninguna de ellas de gravedad.

Fue curado por el Dr. D. Mariano Rovira quien le apreció una herida de 8 centímetros en el mentón y otra en el hombro derecho.

El accidente así como ocurrió, hubiera podido ser fatal, por lo que hemos de congratularnos de que revistiera tan escasa importancia.

Kursaal

Con extraordinarios llenos, el sábado y domingo últimos se proyectaron en este salón la encantadora producción *Rosa de Francia* por Rosita Diaz, Julio Peña, Antonio Moreno y otras notabilidades cinematográficas, y la intrigante producción *Charlie Chan en Shangai* por Warner Oland que como la primera causó las delicias del público.

El lunes, fiesta de San Pedro, reprisóse la espectacular película *Las Cruzadas* que se hizo aplaudir de nuevo.

El jueves se estrenaron las películas *Reina de las mujeres*, variedad musical y *Amor morrocotudo*, cómica y se repuso la famosa producción *Vivamos de nuevo (Resurrección)* por Gary Cooper y Anna Sten.

Hoy tendrá lugar la inauguración de la temporada de cine al aire libre.

El local destinado a tal fin es el que servía de pista de baile, el cual ha sido muy acertadamente dispuesto lo que permitirá que unas 700 personas puedan presenciar cómodamente la proyección.

Es de notar que el local está privado de corrientes de aire, las que tantas molestias producen y tan perjudiciales son para la salud.

En caso de lluvias se continuará la función en el interior del local, y de ser insuficiente el local, se daría también función en el interior.

El programa para hoy y mañana es como sigue:

Se empezará con la película Universal, *Sin rumbo* por Pat O'Brien, Betty Compson y Tom Brown.

Sin rumbo es una obra de gran fuerza dramática sigilarmente interpretada; un argumento que llega al alma y hace asomar lágrimas en los ojos.

A continuación irá la revista Fox en español con la actualidad nacional y extranjera.

Después tendrá lugar el estreno de la magnífica película hablada en español *Noche Nupcial*, por Gary Cooper y Anna Sten, dirigida por King Vidor, producida por Samuel Goldwyn.

Un drama sentimental repleto de emotivas situaciones que se desarrollan en un ambiente rural muy típico. La magistral dirección de King Vidor y la exquisita interpretación de Anna Sten y Gary Cooper contribuyen a hacer de este film una obra inteligente, humana de irresistible interés especialmente para el público femenino.

El jueves próximo tendrá lugar la reposición de la preciosísima película *Ojos carinosos* por la diminuta Shirley Temple y James Dunn, que tan gratísimo recuerdo dejó cuando su estreno.

Además se estrenará la emocionante cinta *Ley del Oeste* por el vaquero Randolph, con escenas caballerizas y muy movidas.

Sábado día 11, tendrá lugar el extraordinario estreno de la colosal obra nacional *El Cura de la aldea* según la célebre novela de Enrique Perez Escricá.

Unión Cinema

El jueves de esta semana, en función de cine al aire libre, se proyectaron *Don Quintín el amargao* por Ana M.ª Custodio y Alfonso Muñoz y *La fuerza del deber* por Buck Jones.

Hoy se estrenan *Sábado, domingo y lunes* por Pierre Brasseur e Irene de Zilahy y *Mazurca* por Pola Negri e Incerborg Theer.

La fiesta de la Huerta

La fiesta popular que dijimos que los vecinos de esta barriada celebrarían hoy y mañana tendrá lugar el próximo sábado y domingo día 11 y 12.

AVISO

Círculo Sollerense

Se convoca a los señores socios, a Junta General ordinaria que tendrá lugar el domingo día 12 del actual a las 2 y media de la tarde.

Sóller 3 Julio 1936.

El Secretario,
Jaime Bujosa

Boletín Religioso

NOTICIAS

El día de la Prensa Católica

El pasado domingo, en la iglesia parroquial, se efectuó la colecta "dedicada" al fomento de la Prensa Católica.

Festividad de San Pedro

Precedida de solemnes completas que se cantaron el domingo último, tuvo lugar el lunes de la presente semana la fiesta dedicada a San Pedro P. incipe de los Apóstoles.

Cantó solemne Misa mayor el Rdo. don Gabriel Ferrer, Vicario, a quien asistieron los Rdos. Sres. Magraner y Rullán.

Pronunció bellissimo panegírico del Santo Pescador el Rdo. P. Nicolau, M. SS. CC.

La música de Capilla cantó la misa del Santísimo Sacramento de Ribera, dirigidos por el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló.

El altar mayor lucía sus mejores galas, lo mismo que la capilla del Santo que además estaba muy adornada con flores e iluminada con cirios.

La fiesta de San Marcial

Por la noche del lunes se cantaron en la iglesia parroquial solemnes completas en preparación de la fiesta de San Marcial que tuvo lugar el día siguiente martes.

Esta consistió en oficio que cantó el Reverendo D. Jorge Company a quien asistieron de diácono el Rdo. D. Gabriel Ferrer, Vicario y de subdiácono el Rdo. D. Juan Sueca, Pbro. pronunciando interesante panegírico del Santo el Rdo. Dr. D. José Pastor, Pbro.

Se cantó la misa de Angelis.

Día pro moralidad

Organizado por el Centro Parroquial de mujeres y Juventudes femeninas de Acción Católica, se celebrará en la parroquia, mañana domingo la solemne fiesta pro moralidad y de desagravio.

A las siete y media habrá misa de Comunión general.

El sermón de la misa mayor versará sobre el fin indicado.

Por la noche, después del rosario, a las 7 y media habrá otro sermón.

Fiesta a Ntra. Sra. del Carmen

Conforme leerán los lectores en nuestra sección de cultos el próximo martes día 7 del actual, a las siete de la tarde, se dará principio a solemne novena en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. del Carmen en el Oratorio de las Hermanas Carmelitas.

Dicha novena tendrá lugar con cánticos de motetes y meditación.

La parte de canto irá a cargo de distinguidas señoritas de la localidad acompañadas al armonium por la competente profesora Srta. Magdalena Sampol.

Fiesta de la Sangre

Durante la semana en curso, por la noche, en la iglesia del Hospital, y como preparación de la fiesta de la Sangre, se ha venido celebrando el solemne septenario de las Siete Palabras que pronunció Jesucristo en la cruz, con meditación y cánticos.

A las indicadas funciones ha asistido gran concurso de fieles.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 5.—Organizado por el Centro Parroquial de mujeres católicas y juventudes femeninas de Sóller se efectuará el "Día pro-moralidad" y de desagravio.

—Por la mañana a las seis y media, ejercicio al Sagrado Corazón de Jesús.—A las siete y media, Misa de Comunión general para los fines ya indicados.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón, versando sobre el fin a que está dedicado el día.—Por la tarde, a las cuatro, los actos de coro.

Al anochecer, a las siete y media, rezo del Santo Rosario y sermón "Pro-moralidad y desagravio".

Miércoles, día 8.—Por la mañana a las 7, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

Viernes, día 10.—Por la mañana, a las 7, se practicará el ejercicio a la Virgen del Pilar siguiendo el sábado y domingo y en la misma misa de siete se dará comienzo a la Novena del Carmen.

En la Visitación

Domingo, día 5.—A las 6, comunión general para los asociados del Santo Cristo y SS. CC. A las 8, comunión general para los congregantes de María: A las 5 de la tarde plática de retiro espiritual, y a las 5 y media, rosario, exposición y corona de oro.

Viernes, día 10.—A las 7 tarde, función en honor al Santo Cristo.

En la iglesia de las MM. Escolapias

Domingo, 5.—A las siete y media, Misa de comunión para la Congregación del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Divino Niño.

Miércoles, 8.—A las seis y media, duran-

te la misa conventual, se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, día 5.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media.—Por la tarde a las 4 y media, rosario, exposición, sermón y ejercicio dedicado al Sgdo. Corazón de Jesús.

En la iglesia del Hospital

Domingo, día 5.—Festividad que la Cofradía canónicamente establecida en dicha Iglesia dedica a la Sangre Preciosa de Ntro. Sr. Jesucristo. Por la mañana, a las 7 y media habrá misa de Comunión general. A las 10 oficio con música y sermón por el Rdo. Sr. don Juan Sueca, Pbro. A las 8 de la noche, después del Santo Rosario habrá sermón por el mencionado orador y ejercicio, terminando la función con el desfile de los fieles ante la veneranda Imagen de la Sangre.

Todos los antedichos actos se ofrecen en sufragio de las almas de los Cofrades difuntos.

El lunes, día 6, se da principio a un solemne triduo en honor de San Antonio de Padua que le dedica una piadosa familia. Se celebrará dicho triduo por la mañana durante la misa de 7 y media y por la noche a las 8 y cuarto.

En el Oratorio de las Hermanas de la Caridad

Viernes, 10.—A las siete, durante la Misa, principiará la novena dedicada a San Vicente de Paúl con canto. Se continuará los demás días a la misma hora.

En la iglesia de San José de la Montaña

Domingo, día 12.—Fiesta dedicada a San Vicente de Paúl por las Hermanas de la Caridad de la Huerta.—A las siete y media, misa solemne y Comunión para los niños y niñas de las escuelas que dirigen las Hermanas y fieles que deseen asistir siendo el celebrante el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar, Cura-Accipreste de Sóller. Predicará las glorias del Santo el Rdo. Sr. D. Miguel Rosselló, Presbítero.

Por la tarde a las seis se hará un devoto ejercicio en honor de S. Vicente.

En el Oratorio de Ntra. Sra. del Carmen

Martes día 7.—A las siete de la tarde se dará comienzo a solemne novena, con cánticos y meditaciones, en preparación a la fiesta dedicada a Ntra. Sra. del Carmen que se celebrará día 15.

Affaire unique a Paris

A VENDRE tres beau magasin, fruits, Primeurs, Vins, Liqueurs. Pouven faire, tout commerce de luxe. Installation moderne, tres bonne clientele dans le plus chic gartier.

On informera au journal.

PARA DOMINGO

FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Guillermo Castañer.

ESTANCOS DE TURNO

Estanco de la calle de la República.

Estanco de la calle de Bauzá.

Notas de Redacción

No se devuelven los originales, ni se mantiene correspondencia sobre los mismos

Todos los originales que no vengán avalados con la firma de su autor, no serán publicados.

POCHOLO

Librería S. Calatayud.—Luna, 27. Sóller

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecograbado, lototipia y fotografado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27.—SOLLER.



SECCION DEPORTIVA

TOROS

Un exitazo de Mallorquinito

El sábado último en la Plaza de toros de Palma se celebró una corrida nocturna cuyo «clou» era la reaparición de nuestro diestro local Andrés Rog. Mallorquinito que a los 56 años de edad vuelve al ruedo en busca de emociones.

Mallorquinito se lanzó a la plaza dispuesto a vencer o a morir. Días antes dijo que o lo sacaban en hombros o en la camilla. No lo sacaron en hombros, pero ello fué debido a que le tocó en suerte un novillo negro de buena postura, con larguísimo cuernos, pero excesivamente toreado. Era un toro propio para un principiante, pero no para un profesional como lo fué en sus años mozos Mallorquinito. El ganadero Juan Diaz, de Madrid, bien pudiera haber mandado un toro con más sangre y menos cuernos.

No obstante Mallorquinito sacó todo el partido posible del manzurrón. Llegó a moverle; hizo dos verónicas estupendas y unos cuantos capeos espectacularmente entre ovaciones del numeroso público que llenaba las tres cuartas partes del ruedo.

Antes de entrar a matar, hizo varios pases de pitón a pitón que hicieron levantar al concurso de su asiento y mató limpia y valientemente de una sola estocada. (Ovacionaza).

Salvo un ligero revolcón, Mallorquinito no fué víctima de ningún accidente.

Mallorquinito demostró ser torero de pura cepa, más acusó algún desentreno. Puede, pero, conseguir aún éxitos mayores con buenos bueyes y alguna preparación. El público, que como hemos dicho le premió con calurosas ovaciones, quedó con ganas de verle torear de nuevo, cosa que será muy en breve pues nos consta que la empresa tiene el propósito de hacerle torear en todas las nocturnas que se celebren y en algunas diurnas.

Mallorquinito, tanto en la plaza, como en la calle, y también en su domicilio, ha venido siendo felicidadísimo.

Para ver torear a Mallorquinito fueron muchos los sollerenses que se trasladaron a Palma pasajeros en numerosos autos.

Felicitemos a nuestro valiente diestro por el éxito conseguido y deseémosle otros futuros.

Torerito

Segundo trofeo Jaime Mayol

Este año promete revestir mucha importancia

La Sociedad «Sóller Sporting Club» está cuidando cariñosamente de la organización del segundo trofeo Jaime Mayol, proponiéndose que este año revista mayor importancia que en el anterior.

Con tal motivo hay el propósito de invitar, particularmente, a destacados corredores de la península.

Para ayudar a sufragar los gastos, se está organizando un sorteo regalo con 3 valiosos premios.

Oportunamente se irán dando más noticias.

BOXEO

Una velada en Alaró

En ella actuarán pugilistas locales Es promotor de la misma el conocido aficionado D. José M.^a Puig

El día 19 del corriente se celebrará en el local conocido por Ca'n Pintat de Alaró, una gran velada pugilística a base de boxeadores palmesanos y sollerenses.

Es el promotor de la misma y de otras que probablemente se sucederán en distintos pueblos de la isla, nuestro paisano D. José M.^a Puig, cuyo solo nombre es garantía de seriedad y de éxito.

Según parece entre los púgiles locales que deben tomar parte figuran ya seleccionados Mayol y Rosselló.

Son bastantes los sollerenses que tienen el propósito de trasladarse a Alaró con tal de presenciar los interesantes combates en proyecto. Los que deseen hacerlo pueden dirigirse a D. José M.^a Puig quien les indicará la forma de hacerlo cómoda y económicamente.

Campeonato de boxeo amateur de Baleares

Se disputará en Sóller bajo la organización directa y única del «Sóller Sporting Club»

El hecho sin precedentes de que se juegue en un pueblo un campeonato de esta envergadura ha producido el justo entusiasmo entre los esportmans sollerenses que se sienten orgullosos de que este privilegio haya sido para Sóller. Tal resultado se debe a fatigosas gestiones llevadas a feliz término por la benemérita entidad «Sóller Sporting Club»

Debido a continuas y laboriosas gestiones llevadas a feliz término por la benemérita institución deportiva «Sóller Sporting Club» llegóse a un acuerdo con la Federación Balear de Boxeo para celebrar en esta ciudad el campeonato de boxeo amateur de Baleares.

El hecho no tiene precedentes en la historia deportiva balear. Tal índole de combates se celebran siempre en la capital y a Sóller es la primera población de Baleares que le cabe tal honor.

La organización del campeonato corre a cargo de nuestra entidad.

Hoy ha quedado cerrada la lista de inscripción de los que optan al campeonato amateur 1936.

De Sóller figuran los siguientes púgiles:

Antonio Joy, pluma.
Jorge Mayo, mosca.
Francisco Rosselló, mosca.

Se efectuarán tres veladas, los días 13, 20 y 27 del actual. No se ha fijado aún el local en que se dirimirán los preciados títulos.

La noticia que ya dimos a título de información hace unas semanas al confirmarse ha causado el entusiasmo de todos los amantes del deporte.

Merece plácemes la sociedad «Sóller Sporting Club» por el éxito conseguido después de tan activas gestiones.

CICLISMO

Cros ciclo - pedestre

Organizada por el «Sóller Sporting Club» tuvo lugar el pasado lunes, festividad de San Pedro, la carrera de Cros ciclo pedestre siguiendo un trayecto dificultoso y peligroso que vencieron los participantes gracias a su pericia y serenidad apesar de haberlo cubierto con un tiempo que nos atrevemos a calificar de record.

A los 21 minutos de haber salido se presentaron a la meta 3 corredores disputándose los premios al sprint. 4 minutos después fueron llegando los demás participantes.

La Brigada de la Cruz Roja cubría el trayecto en previsión de posibles desgracias y si bien su intervención no fué necesaria, no

es menos remarkable la presencia de nuestra benemérita institución.

Los resultados de la carrera fueron:

1. Guillermo Roca.
2. Baltasar Miró.
3. Jaime Castañer.
4. Juan Bauzá.
5. Bartolomé Vicens.

Además de los premios se otorgaron las siguientes primas:

5 ptas. de D. Juan Colom; una magnífica pitillera de D. Celestino Bonnin; una pipa y un lápiz portapluma, de la Casa Pizá; un farol, de la casa Titán y una peseta de don José Colom.

NATACION

El concurso del domingo Interesante partido de water-polo

El pasado domingo y formando parte de un número del programa de fiestas del Puerto, tuvo lugar un interesantísimo festival de natación a cargo del C. N. Molinar y del Sóller Sporting Club que, después de reñidísima batalla, el veterano equipo palmesano logró una victoria mínima sobre el equipo local. Los 75 puntos que se adjudicó el Sóller contra 76 del Molinar son bastante elocuentes para demostrar los positivos valores con que cuenta esta novel pero ya acreditada entidad deportista que, de seguir como viene haciéndolo, no ha de tardar en ser una de las principales de la isla.

Quizás los visitantes no se hubieran adjudicado la copa, sin la humorada de un nadador local que corrió la prueba con traje de baño para señora desmodada, que le impuso un handicap en la marca. El Molinar no presentó equipo infantil lo cual también disminuyó las posibilidades de mayor puntuación para el Sporting que cuenta con un buen equipo.

Las pruebas fueron presenciadas por numeroso público que se interesó grandemente, aplaudiendo entusiasmado la actuación

de los locales que demostraron alta clase y buena preparación.

En la prueba de polo, la victoria fué rotunda por el Sporting Club, pues mientras su puerta fué infranqueable a los ataques del Molinar, nuestros nadadores y en particular Ripoll que fué el héroe de la tarde, lograron invadirla 3 veces de forma admirable.

Los resultados técnicos fueron los siguientes:

100 m. libres

José Marqués—S.—1 m. 14 s.

Juan Bestard—M.—1 m. 29 s.

Juan Vidal—M.—1 m. 30 s. 7 d.

Pedro Marcé—S.—1 m. 32 s. 4 d.

100 m. braza

Gabriel Ferrer—M.—1 m. 34 s. 2 d.

Antonio Estarellas—M.—1 m. 49 s. 5 décimas.

José Balaguer—S.—1 m. 55 s.

50 m. libres

Gabriel Marqués—M.—38 s.

Juan Ramírez—M.—39 s. 2 d.

Luis Magraner—S.—40 s.

HOTEL FALCON - Barcelona -

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

Peluquería para señoras RAMON

Plaza S. Antonio, 28, 1.º = PALMA



SEÑORAS:
Las PERMANENTES RAMON

NO TIENEN COMPETENCIA

Sin peligro alguno desde 5 pesetas

(PIDA HORA TARJETA POR POSTAL)

Antoni Mayol—S.—41 s.

3 x 50 estilos

Sóller. José Marqués, José Balaguer y Vicente Ripoll, 2 m. 9 s.

Molinar. Carlos Pomar, Gabriel Ferrer Juan Vidal, 2 m. 11 s.

Puntuación

Molinar, 76.

Sóller, 75.

El lunes por la tarde celebróse un partido amistoso de water polo, combinándose dos equipos locales que no tomaron en serio su actuación, siendo de lamentar por cuanto había acudido bastante público a presenciarlo.

El arbitraje estuvo a la altura de los nadadores que empataron a 2 goals.

SOLLER SPORTIG CLUB

Junta general

Con carácter extraordinario, el pasado viernes día 26, tuvo lugar la Junta general convocada por el Sóller Sporting Club para interesar de todos los socios la colaboración y entusiasmo para la próxima gran prueba ciclista Trofeo Jaime Mayol.

A tal efecto acordóse celebrar un sorteo de tres valiosos premios e invitar al comercio local que colabore con regalos a fin de poder ofrecer una lista de premios que puedan interesar no solamente a los ases del ciclismo mallorquín sino a algún corredor continental.

A continuación el secretario señor Bisbal informó de haber logrado la promesa oficial de la celebración en esta localidad de los campeonatos de boxeo amateur, recibiendo por ello el parabién de los reunidos. Acordóse al mismo tiempo que los socios del Sporting que deseen asistir a dichos campeonatos pagarían un máximo de media entrada.

Y dejando para otra junta general el estudio de participación a la vuelta a Mallorca, en la cual estará bien representado el Sporting Club, se dió por terminado el acto, durante el cual retnó la más franca cordialidad a la actuación de la Junta Directiva.

Servicios de la Cruz Roja

El día 29 de Junio, festividad de San Pedro, salió la Brigada de la Cruz Roja local al mando del sub-Jefe don Rafael Morey para asistir a las carreras ciclistas y pedestres que se celebraron en esta ciudad con motivo de la fiesta del Puerto de Sóller, cuyo servicio había sido solicitado de antemano por la sociedad «Sóller Sporting Club».

El Sr. Morey distribuyó las fuerzas por los sitios más estratégicos del Puerto y camino de la Figuera circulando los botiquines sin interrupción.

El parte facilitado por el Jefe en servicio no acusa el menor accidente.

Compra-venta

de fincas y administración de propiedades.—Hipotecas.—Trasposos de negocios.—Absoluta seriedad.

Empresa de publicidad

Calle Unión, 29 (entre Borne y Grand Hotel).—PALMA.
Luna, 29.—SOLLER.

SE VENDE

hermoso Chalet con 5.000 metros cuadrados de huerto bien poblado de árboles frutales; agua abundante; a 4 km. de Palma, con parada tranvía. Precio de ganga.

COLMADO (Epicerie)

se vende en sitio de mucho tránsito; clientela distinguida, buena producción diaria. Tratar:

Empresa de publicidad

Unión, 29.—PALMA
Luna, 29.—SOLLER

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS
Specialité en Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARO

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte 10 y 12

CARCAGENTE -- Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

TELEFONOS 10 Y 61

Telegramas: ARRUBE VILLARREAL

NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS y EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS
 TELEGRAFICA { VILLARREAL

TELEFONOS { DESPACHO 145
 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(Castellón)

España

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
 ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER
 (Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
 Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER



Orrranque Vd. su mal de raiz

por antiguo que sea con la única medicación natural, eficaz

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

La salud por las plantas

Vieja bronquitis curada
 "Sufría de bronquitis asmática desde el año 1919, tenía continuamente ataques de asma sin que ninguna clase de remedios me hicieran efecto. En cuanto empecé a tomar la CURA N.º 15 DEL ABATE HAMON noté alivio, pudiendo descansar por las noches, y hoy me hallo completamente curado."

La Naturaleza ayuda a la naturaleza. Por esto LAS 20 CURAS vegetales del ABATE HAMON arrancan las enfermedades de raíz, porque son la Naturaleza, sabiamente asociada, sin alteraciones ni transformaciones que, actuando por asimilación sobre nuestra propia naturaleza, la depuran y regeneran. como no es posible pueda hacerlo ningún otro medio, devolviéndole la salud.

SON ECONOMICAS, sólo cuestan 25 cts. al día porque cada caja dura un mes.

Firmado: Don Gregorio Nogué, Ferrovionario, Torrent de la Guineu, 14, Barcelona.
 Diabetes, Cura 1. Albuminuria, nefritis, Cura 2. Reuma, ciática, artrismo, dolores, Cura 3. Anemia, Cura 4. Solitaria, Cura 5. Enf. nervios, Cura 6. Tos ferina, Cura 7. Lombrices, Cura 9. Enf. intestinos, Cura 10. Obesidad, arteriosclerosis, hipertensión, Cura 11. Granos, herpes, sangre viciada, Cura 12. Enf. estómago, Cura 13. Hemorroides, varices, mala circulación sanguínea, Cura 14. Tos, catarros, bronquitis, asma, Cura 15. Corazón, hígado, riñones, Cura 16. Estreñimiento, Cura 17. Úlcera de estómago, Cura 18.

GRATIS y sin compromiso recibirá usted el libro "La Medicina Vegetal" del Dr. Sabín y el boletín mensual "Lo que dicen los curados". Mande este cupón con su dirección a Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Nombre.....
 Calle.....
 Ciudad.....
 Provincia.....



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería ICART - Barcelona
 Nombre y dibujo patentados

EXCURSIONES - MARITIMAS -

Patrón autorizado:

ANTONIO SOCIAS
 (alias) Marino

Calle San Ramón, 59
 Ca Na Forta

PUERTO DE SÓLLER

Excursiones en bonita embarcación de cuarenta palmas, dotado de un motor nuevo de 10 HP., potente y seguro.

Especialidad en viajes al Torrente de Pareys a precios baratísimos.

Excursiones a todos los puertos de la isla.

Rendayes Mallorca

A 2-50 PTES. ETSEMPLAR

N'HI HA DOTZE TOMS

Librería de Salvador Calatayud, Lluna, 27 SOLLER

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
 ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUGGESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS

(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA

Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

CREDITO BALEAR S.A.

FUNDADA EN 1872

Casa Central: PALMA DE MALLORCA

SUCURSALES: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor Manacor, Andraitx y SÓLLER.

DELEGACIONES: Porreras.

Inmejorables condiciones para toda clase

de operaciones de BANCA Y BOLSA en España y Extranjero.

Giros, Cheques, Compra y Venta de Valores, Cambio de Moneda, Imposiciones, Préstamos, etc., etc.

CAMARA ACORAZADA para custodia de Valores y servicio de CAJAS DE ALQUILER.—Huchas para el ahorro a domicilio.

Rapidez y economía en todas las operaciones

Sucursal de SOLLER: Plaza A. Maura, n.º 1

Teléfono 6

Telegramas: Credilear

IMPORTACIÓN y EXPORTACIÓN y COMISIÓN
 Dátiles y Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

JAIME COLL

EXPORTATION DE

MANDARINES ORANGES CITRONS GRENADES

TÉLÉGRAMMES: COLL
TÉLÉPHONE 82

Villarreal (Castellón)

SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS

LUNES:
A las 21, para Barcelona
MARTES:
A las 19, para Tarragona.
A las 20, para Mahón.
A las 21, para Barcelona.
MIÉRCOLES:
A las 7 para Cabrera
A las 12, para Ibiza-Valencia.
A las 21, para Barcelonai
JUEVES:
A las 21, para Barcelona.
VIERNES:
A las 12, para Ibiza-Alicante.
A las 19, para Ciudadela.
A las 21, para Barcelona.
SABADO:
A las 7, para Cabrera.
A las 21, para Barcelona.
DOMINGO:
A las 14, para Menorca (vía Alcudia).
A las 14, para Ibiza (vía Alcudia-Barcelona).
A las 14, para Barcelona (vía Alcudia).
A las 20, para Valencia.

LLEGADAS

LUNES:
A las 8, de Alicante-Ibiza.
A las 9'10, de Menorca (vía Alcudia)
A las 9'10, de Barcelona (vía Alcudia).
MARTES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Valencia.
A las 8, de Mahón.
MIÉRCOLES:
A las 8, de Barcelona.
A las 17, de Cabrera.
JUEVES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Tarragona.
A las 8, de Ciudadela.
A las 8, de Ibiza (vía Barcelona).
VIERNES:
A las 8, de Barcelona.
A las 8, de Mahón (vía Barcelona).
A las 15'30, de Valencia-Ibiza.
SABADO:
A las 8, de Barcelona.
A las 17, de Cabrera.
DOMINGO:
A las 8, de Barcelona.

CORREO AEREO

Salidas: A las 9 todos los días menos los domingos.
Legadas: A las 14 todos los días menos los domingos

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI **Gérant**

importación directa d'ORANGES et BANANES par Bateau
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. == MARSEILLE
Teleph: Colbert 37-82 Telegraphe FRUTERA

EXPORTACION DE
NARANJAS, MANDARINAS, SANGUINAS Y LIMONES

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNÉS

Pérez Galdós, 12.—CARCAGENTE (Valencia)
TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia } Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

TRANSPORTES INTERNACIONALES
CASA BAUZA Y MASSOT
FUNDADA EN 1897

JACQUES MASSOT & FILS - Sucesores

CERBERE (Pry. Or.) HENDAYE (Bass. Pry.)
TELÉFONO 8 Telegramas: MASSOT TELÉFONO 185

AGENCIAS

PORT BOU: Teléfono 44
IRUN: Apartado 24-Teléfono 409
BARCELONA: P. Berenguer, 1-T. 24313-19706
REUS: Riu loms, 9-Teléfono 373
VILLAREAL: Estación, 30-Teléfono 75
VALENCIA: Bisbe, 8-Teléfono 12297

SOLLER: (Balears)
ALMAZONA: Gasset, 2-Teléfono 52
SAGUNTO: Mártires Bechl, 7 Teléfono 39
ALGUAZAS: Plaza República
DOLORES: Belluga, 2-Teléfono 7
ALMERIA: Juan Lirola, 18-Teléfono 112 X

PARIS: Rue Vauvilliers, 9
Teléfono: Gu temberg 44-11—Louvre. 63-25—Telegramas: MASSOT
BRUXELLES: (Bélgica) 20 Boulevard Leopold II
Teléfono 26-62-48—Telegramas: JACMASSOT

— ESPECIALIDAD EN EL TRANSBORDO DE FRUTAS —

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.  **ALCIRA**
Telégramas: CREMAT = Alcira. (VALENCIA. ESPAÑA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C^{IE}

IMPORTATION EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: **MAISON "IBERIA"**
TELEPHONE 9.72 19, Avenue Victor-Hugo, 19 Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à **NICE**: **Maison "VALENCIA"** Sucursale à **CANNES**: **Maison "HISPANIA"**
38, Cours Saleya 1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE TÉLÉPHONE 20-57 Télégrammes: HISPANIA--CANNES